

# تۆلەستاندەنەوہی رینیشاندەری ھەنگوین



-  Zulu folktale
-  Wiehan de Jager
-  Agri Afshin
-  4
-  کوردی



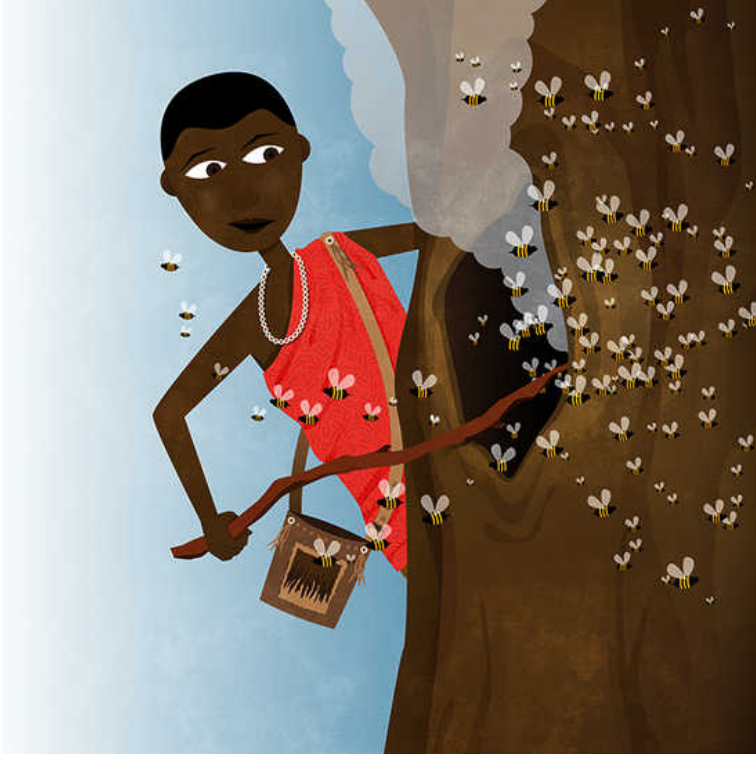
ئەم چىرۆكە ئېس لە، نىگىدە، ئېلندەى رېنىشەندەرى ھەنگوین، و پىوئىكى  
چوچنۆك دەكت بە ھوى گىنگىلە. چرىكىن كە گىنگىلە چووبووە دەرهوہ  
بۆ راو كردن، گوئى لە دەنگى نىگىدە بوو كە ئېنگى دەكرد. گىنگىلە كاتى  
بىرى لە ھەنگوین دەكردەوہ دەمى ھوى كرد. ئەو راوہسە و بە  
سەرنجەوہ گوئى راگرت و ئەوہندە گەراشە ئېلندەكەى لەسەر لقى دارىك  
لەسەر سەرىبەوہ دىتەوہ. جىك، جىك، جىك، ئېلندە بچكۆلەكە  
دەيجرىواند، كاتىك لە سەر ئەم دار بۆ ئەو دار دەفرى. بە جىك، جىك،  
جىك، ئېنگى دەكرد و ھوہ، ھو رادەوہسە بۆ ئەوہى دلنى بىتەوہ كە گىنگىلە  
بە دوايدا دىت



دوای نیوکتز میړ، ئەوان گەشتنه لای دارهه نجیریکی خۆپسکی گەوره.  
نگیڤه زۆر سەرشیڤنه له سەر لقهگانی داره که دەفری. دواتر له سەر لقیک  
گیرسیه وه و سەری بۆ لای گینگیلە سوراند و وهك ئەوهی پیی بلی:  
“ئەوه! ئیسە وەرە ئیره! بۆچی هیندەت پیچوو؟” گینگیلە هیچ  
میشههنگوینیکی له خوارهوهی داره که نه بینی، به لام بوهری به نگیڤه  
کرد.



دوایی گینگیله ږمه که ی له له ژیر داره که دلاو هیندیک چیلکه ی وشکی  
کو کرده وه وډگریکی بچووی کرده وه. کتی ډگره که خوش بوو، لقه  
داریکی وشکی دریژی خسته ډوهندی ډگره که. نه و داره به وه ډسراو بوو  
که له کتی سوولندا دووکه لی زور دهکت. نه و سه ریکی لقه دریژه که ی به  
ددانی گرت و به داره که وه هه لگه را.



خه ریک بوو گوی بیستی دهنگی ویزه ویزی می شهه نگوینه گنی بیت.  
ئه وان له کونیکه وه له قه دی داره که وه ده هتته دهره وه و ده چوونه وه  
ژووری ننه کهین. گتی گینگله گه یشته سهر ننه هه نگوینه که، داره  
دوو که لویه که ی خسته ننه که. به سهره سوو ننه که، می شه گن زور  
تووره بوون وهتته دهره و په لهرین دا. ئه وان پیش ئه وه ی له ترسی  
دوو که لکه را بکه ن، به گینگله ی وه دا و نزاریکی زورین پیگه گلند.



کاتیگ میښهه نگوینه گن چوونه دهره وه، گینگيله دهستی خسته ډو ښانه  
هه نگوینه که. ښو ښانه په کی گهوره ی هه نگوین که شيله ی لی ده تگ و پر  
بوو له میښهه نگوینی بچووک، هیلایه دهری. ښو زور به ښه سچی ښانه که ی  
خسته ډو تووره که که ی سهر ښانی. دواتر له داره که هته خواره وه.



نگیڏه زور به ڏمه زروښه وه سه یری گره گنی گینگله ی ده کرد. نه و  
چوه پئی نه وه ی ده کرد که گینگله ډرچه یه ک هه نگوینی گه وره وه کو  
ډد اش بداته رښینځنده ری هه نگوین. نگیڏه به خیرایی له م لق بو نه و لق  
ده فری، و ورده ورده له سهر عه رزه که نیشته وه. له کولاییدا گینگله له  
داره که هته خواری. نگیڏه له سهر به ردیکی گه وره له نزیك کوره که  
چوه پئی ډداشته که ی کرد.





به لَام گینگيله ڈگره که ی کووژانده وه، پمه که ی هه لگرت و به ره و هل  
وه رپکه وت و هیچ گوئی نه دا نگیده. نگیده به توورهبیه وه هواری کرد:  
“سه رکه وتن، سه رکه وتن” گینگيله راوه سډ و چوی له بډنده که کرد و  
پیکه نی: “تۆ که میك هه نگوینت دهوئ هورپی من؟ وانیه! به لَام من بو  
خۆم هه موو گرهدنم کرد و میشه نگوینه کنیش ئه و هه موو هین پیوه دام.  
بو ده بی ئه م هه نگوینه به لامه له گه ل تۆدا به ش بکه م؟” نگیده زۆر تووربه  
بوو! ئه مه هه ل سوکه وتیکی بډش نه بوو که له گه ل ئه وی کرد! به لَام نگیده  
تۆله ی خوی ده کته وه.





پش چەند هەفتە یەک، روژیکین، دوو ٻەرە گینگیلە گوپی لە دەنگی نگیدە بوو کە ٻنگی دەکرد. ئەو هەنگوینە بەلامە کە ی بە بیر هتەو و چریکی دیکە بە خوشحالییەو شوین ٻلندە کە کەوت. نگیدە بە دریزایی دارسەنە کە ریگە ی بە گینگیلە نیشن دەدا، ئەو هە ی بو پشوودان لە سەر داریکی گەورە ی “ککسی” نیشتهو. گینگیلە بیری کردەو، “ئەه”، نەنە هەنگوینە کە دەبی لەئو ئەدارە دابی ئەو بە خیرایی ٻگریکی بچووکی کردەو و چۆ سەردارە کە، لقه دارە دوو کە لاویە کە شی بە ددانی گرتبوو. نگیداش هەلنیشته بوو و چورپی دەرکرد.



گینگیله به سهر کهوت، پیی سهر بوو که بوچی هیچ دهنگی وزه وزی  
میسهکن دیهت. له بهر خویره وه بیری ده کرده وه، “له وانیه ننه  
هه نگوینه که لهو قولایی قه دی داره که بیّت.” نهو به سهر کهوت بو سهر  
لقیکی دیکه، به لام له جیتی ننه ی میسهه ننگ، ده موچوی پلینگیکی بینی!  
پلینگه که زور تووره بوو، له بهر نه وه ی له لگو له خه وین هه سندن.  
چوهکنی نو فندن و زاری کرده وه، بو نه وه ی ددانه زور دریژ و تیژه کنی  
نیتن دات.



به ره وهی پلینگه که زین به گینگله بگه یه نی، ئه و به خیرای رای کرد و  
له سهر داره که هته خواره وه. له بهر په له کردن له سهر لقی داره که پیی  
خزی و به توندی که وته خواری و گوئزینگی پیی له جی چوو. به هه موو  
تولایه وه به شه له شه ل بوی دهر چوو. به ختی بشی هه بوو که، پلینگه که  
زور خه والو بوو، بویه شوینی نه که وت. نگیده، رینیندندهری هه نگوین،  
تۆله ی خوی کرده وه. گینگله ش وانیه کی چکی وهر گرت.



له بهر ئه وه، كاتيك منداله كنى گينگيله گوڤين له چيروكى نكيده ده بي زور  
رپز له ووڤلنده بچكو له ده گرن. هه ركتي هه نگوين هه ل ده گرنه وه، هه ول  
ده ده ن زورتري ن به شي نانه هه نگوينه كه بدن به رپني نده ري هه نگوين.



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

تۆله ستاندنه وهى رينيشاندهرى هه نگوين



Zulu folktale



Wiehan de Jager



Agri Afshin

